

# Conferencia General

**GC(58)/1/Add.1**

25 de junio de 2014

**Distribución general**

Español

Original: árabe

---

## Quincuagésima octava reunión ordinaria

# Orden del día provisional

## Punto suplementario para su inclusión en el orden del día provisional

1. El 16 de junio de 2014, el Director General recibió una solicitud, presentada por el Embajador del Estado de Kuwait en nombre de los Estados árabes que son miembros del Organismo Internacional de Energía Atómica, para que se incluyera un punto titulado “Capacidades nucleares de Israel” en el orden del día de la quincuagésima octava reunión ordinaria (2014) de la Conferencia General.
2. De conformidad con el Reglamento de la Conferencia General<sup>1</sup>, por la presente se incluye este punto en una lista suplementaria que se distribuirá a más tardar el 2 de septiembre de 2014. Se adjunta la carta del Embajador de Kuwait, así como el memorando explicativo que la acompañaba, relativo a la inclusión de este punto.
3. Se propone incluir este punto, para su examen por la Mesa de la Conferencia General, a continuación del punto 19 del orden del día provisional, y que se someta a debate en la sesión plenaria.

---

<sup>1</sup> Artículos 13 y 20, GC(XXXI)/INF/245/Rev.1.



**Texto de la carta recibida el 16 de junio de 2014 del  
Embajador del Estado de Kuwait**

En nombre de los Estados árabes que son miembros del Organismo Internacional de Energía Atómica: el Reino Hachemita de Jordania, el Reino de Bahrein, los Emiratos Árabes Unidos, la República de Túnez, la República de Argelia, el Reino de Arabia Saudita, la República del Sudán, la República Árabe Siria, la República del Iraq, el Estado de Qatar, el Estado de Kuwait, la República Libanesa, Libia, la República Árabe de Egipto, el Reino de Marruecos, la República del Yemen, la Sultanía de Omán, la República Islámica de Mauritania y Palestina (observador),

tengo el honor de transmitirle la solicitud de los Estados árabes antes mencionados, basada en las decisiones del Consejo de la Liga Árabe a nivel de la Cumbre y de los Ministros árabes de Relaciones Exteriores, para que se incluya en el orden del día de la quincuagésima octava reunión ordinaria (2014) de la Conferencia General del Organismo Internacional de Energía Atómica un punto titulado “Capacidades nucleares de Israel”.

También tengo el honor de adjuntar a la presente un memorando explicativo de la solicitud de inclusión del punto antes mencionado.

Confiamos en que tenga usted a bien adoptar todas las medidas necesarias a estos efectos.

Le ruego acepte el testimonio de mi distinguida consideración.

(firmado)

Embajador Sadiq Marafi  
Embajador del Estado de Kuwait  
Presidente del Consejo de Embajadores  
Árabes en Viena

Documentación adjunta: Memorando explicativo

Sr. Yukiya Amano  
Director General  
OIEA  
Viena

MEMORANDO EXPLICATIVO PRESENTADO POR LOS ESTADOS MIEMBROS  
QUE FORMAN PARTE DE LA LIGA DE LOS ESTADOS ÁRABES SOBRE  
LAS CAPACIDADES NUCLEARES DE ISRAEL

1. En el orden del día de la Conferencia General del Organismo Internacional de Energía Atómica ha figurado, desde 1987, un punto sobre las “Capacidades y amenaza nucleares de Israel”, y la Conferencia ha aprobado resoluciones que exhortan a Israel a someter sus instalaciones nucleares a las salvaguardias del Organismo.
2. En 1992, el Grupo Árabe decidió suspender su presentación del proyecto de resolución de los países árabes, habida cuenta del proceso de paz ya en marcha en el Oriente Medio, encaminado a alcanzar una paz justa, amplia y duradera en la región, lo que incluía, en particular, debates sobre el establecimiento de una zona libre de armas nucleares en el Oriente Medio, como indicaba el Presidente en la declaración que la Conferencia General hizo suya en su trigésima sexta reunión ordinaria. Sin embargo, las políticas de los sucesivos gobiernos israelíes han obstruido el proceso de paz del Oriente Medio y frustrado todas las iniciativas encaminadas a liberar la región del Oriente Medio de las armas de destrucción en masa, y en particular de las armas nucleares.
3. En mayo de 1995, la Conferencia de las Partes encargada del examen y la prórroga del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares aprobó una resolución sobre el Oriente Medio en la que se expresaba la preocupación de los Estados Partes en el Tratado ante la peligrosa situación del Oriente Medio derivada de la realización en la región de actividades nucleares no sometidas a las salvaguardias del Organismo, lo que ponía en peligro la paz y la seguridad regionales e internacionales.
4. En mayo de 2000, la sexta Conferencia de las Partes encargada del examen del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, que examinó las novedades habidas en la aplicación de la resolución relativa al Oriente Medio aprobada en la Conferencia de Examen anterior, hizo público un Documento Final en el que se pedía a Israel que se adhiriera al TNP lo antes posible y se acogía con agrado la adhesión al Tratado de varios Estados árabes durante el período de 1995 a 2000, destacándose que Israel seguía siendo el único Estado de la región que no se había adherido al Tratado. La Conferencia reafirmó la importancia de que Israel se adhiriera al TNP y sometiera todas sus instalaciones nucleares a las salvaguardias amplias del Organismo para alcanzar la meta de la adhesión universal al Tratado en el Oriente Medio.
5. En mayo de 2010 se reunió la Conferencia de las Partes encargada del examen del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, en la que se aprobó el plan de trabajo relativo al Oriente Medio y un Documento Final que abarcaba todos los procedimientos requeridos para celebrar una conferencia internacional en 2012 sobre la creación de una zona libre de armas nucleares y otras armas de destrucción en masa en el Oriente Medio, nombrar el coordinador de la conferencia y designar, lo antes posible, el Estado que daría acogida a la conferencia, en consulta con los Estados de la región.
6. Mientras que todos los Estados árabes se han adherido al Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares y han mostrado su constante disposición a adoptar medidas prácticas para establecer una zona libre de armas de destrucción en masa en el Oriente Medio, Israel sigue desafiando a la comunidad internacional quitando importancia al Tratado y negándose a ser parte en él y a someter sus instalaciones al sistema de salvaguardias amplias del Organismo, exponiendo así a la región a riesgos nucleares y creando una amenaza para la paz, especialmente dado que Israel posee armas nucleares, como más de un alto funcionario israelí ha reconocido.
7. Los Estados árabes accedieron a las propuestas presentadas por algunos Estados durante la quincuagésima segunda reunión ordinaria de la Conferencia General del OIEA en septiembre de 2008 con el fin de mostrar flexibilidad y en un intento de llegar a un consenso, e introdujeron modificaciones en el proyecto de resolución de los países árabes, cuyo título, “Capacidades y amenaza nucleares de Israel”, pasó a ser “Capacidades nucleares de Israel”.

8. En el marco de las iniciativas internacionales encaminadas a fortalecer el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares y los llamamientos a la adhesión de Israel al Tratado, los Estados árabes afirman que su iniciativa de hacer del Oriente Medio una zona libre de armas nucleares representa una respuesta regional global a la potencial proliferación de esas armas, logra seguridad mutua para todos los Estados de la región y va estrechamente unida a las demandas de librar al mundo de las armas de destrucción en masa.
9. La aprobación de la resolución titulada “Capacidades nucleares de Israel” (GC(53)/RES/17) por la quincuagésima tercera reunión ordinaria de la Conferencia General del OIEA puso de relieve la preocupación de la comunidad internacional por las capacidades nucleares israelíes, y la resolución instaba a Israel a adherirse al TNP y a someter todas sus instalaciones nucleares a las salvaguardias amplias del Organismo. Además, en la resolución se urgía al Director General a trabajar con los Estados interesados con miras a la consecución de ese fin y a presentar a la Junta de Gobernadores y la Conferencia General en su quincuagésima cuarta reunión ordinaria un informe sobre la puesta en práctica de la resolución.
10. Los Estados árabes apoyan los esfuerzos realizados para establecer una zona libre de armas nucleares y otras armas de destrucción en masa en el Oriente Medio y por esa razón han cooperado de forma transparente con el facilitador y con las partes organizadoras de la conferencia, y de hecho siguen haciéndolo, y han presentado propuestas positivas y constructivas en apoyo de la celebración de la conferencia en la fecha acordada y definido sus posturas sobre la base del mandato correspondiente. Asimismo, optaron por dejar en suspenso la presentación de su resolución titulada “Capacidades nucleares de Israel” durante la quincuagésima quinta y la quincuagésima sexta reunión ordinaria de la Conferencia General, en 2011 y 2012, como un gesto de buena voluntad y para no socavar los esfuerzos en aquel momento. No obstante, los acontecimientos recientes no han cumplido las expectativas del Grupo Árabe y no se ajustan de ningún modo a los esfuerzos desplegados por el Grupo ni a la flexibilidad que éste ha mostrado hasta el momento.
11. Los Estados árabes recalcan la necesidad de convocar cuanto antes la conferencia encaminada a librar a la región del Oriente Medio de las armas nucleares y otras armas de destrucción en masa, de acuerdo con lo estipulado en el Documento Final de la Conferencia de examen del TNP de 2010, habida cuenta de que el hecho de convocarla constituye una base importante para el proceso de fomento de la confianza y el logro de estabilidad, seguridad y paz en la región.
12. Existe acuerdo en el plano internacional sobre la necesidad de acelerar el desarme nuclear en el mundo y someter todas las instalaciones nucleares al régimen de salvaguardias amplias del OIEA. También existe un compromiso internacional con respecto a la no proliferación de las armas nucleares, habida cuenta de la grave amenaza que estas armas plantean para la seguridad y la estabilidad en el mundo, especialmente en regiones de tensión, y el efecto devastador de su utilización para la humanidad.
13. No cabe duda de que el OIEA desempeña un papel fundamental para alcanzar el desarme y la no proliferación nucleares de conformidad con el Estatuto del Organismo, en particular su artículo II, relativo a asegurar que la asistencia que presta el Organismo no sea utilizada de modo que contribuya a fines militares, y su artículo III.B.1, relativo al logro del desarme con las debidas salvaguardias.
14. Se exhorta a todos los Estados Miembros del Organismo a cooperar con el fin de poner remedio a esta situación derivada del hecho de que únicamente Israel posee capacidades nucleares que no han sido declaradas y no están sometidas a control internacional, por lo que constituyen una amenaza permanente para la paz y seguridad de la región.
15. La Conferencia General del OIEA debe adoptar las medidas apropiadas para asegurar que Israel someta todas sus instalaciones nucleares a las salvaguardias del Organismo y se adhiera al Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares.

Se adjunta una lista de algunas de las resoluciones internacionales aprobadas sobre este tema.

Diversas resoluciones aprobadas por la Asamblea General de las Naciones Unidas, el Consejo de Seguridad y la Conferencia General del OIEA exhortan a Israel a someter todas sus instalaciones nucleares a las salvaguardias del Organismo y a adherirse al Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares. Entre ellas figuran las siguientes:

**1. Resoluciones aprobadas por la Asamblea General de las Naciones Unidas:**

Año	Res. N°
1994	49/78
1995	50/73
1996	51/48
1997	52/41
1998	53/80
1999	54/57
2000	55/36
2001	56/26
2002	57/97
2003	58/68
2004	59/106
2005	60/92
2006	61/103
2007	62/56
2008	63/84
2009	63/38
2010	64/26
2011	66/25
2012	67/28
2013	68/27

**2. Resoluciones aprobadas por el Consejo de Seguridad:**

Año	Número
1981	S/RES/487

**3. Resoluciones aprobadas por el Organismo Internacional de Energía Atómica:**

Año	Número
1987	GC(XXXI)/RES/470
1988	GC(XXXII)/RES/487
1989	GC(XXXIII)/RES/506
1990	GC(XXXIV)/RES/526
1991	GC(XXXV)/RES/570
2009	GC(53)/RES/17